





# די איצטיגע ווירטשאפט-פאליטיך אין רוסלאנד

בוכן דארף ממע פערשאָרבען דעם קאָמַה ו' שטחן  
נָאָר געגען דעם פרוֹזַאַטְּנִיךְ אָין שְׁתָּאָם, נָאָר אָזֶד  
געגען דעם פרוֹזַאַטְּנִיךְ אָין דְּלָאָתְּ, געגען דעם בעל-  
זָוָס (עם „קָוָלָאָקְ”). אָנוּ ממע דְּלָאָרְךְ דְּלָרְפִּיהָרְעָן דֵי  
לאָנְדוֹרְיוֹרְטְּשָׁאָפְּטְּ בְּזֵי צָו אֲיָאָמְרָהָנָה, אָנוּ דֵי קָאָלְעָךְ  
מיועָן בְּאַלְעָבָטָאַיְשָׁקִיטָעָן וְאַלְשָׁן נָעָפָעָן אַיְן פְּרָגָּה  
אַחֲרָ אַרְטָם 40 פְּרָאַצְּגָּנָטְן פְּן דָּרָעָן גְּנָגְנָאָר בְּרוּזִיטָּה  
חוֹזְרָה-פְּרָאַדְּקִיטָּעָן אָנוּ אָוּ דָּרָעָן פְּאַגְּרָעָן לְשָׁאָפְּטָן  
לְיכָעָרְ פְּרָזְוֹיְה-שְׁתָּחָה וְאַל דְּלָרְגְּרִיכְכָּעָן בֵּין 27 מְלָאָ-  
אָן הַעֲקָתָאָר, דָּרָרְךְ דֵי קָאָמְזִיסְטִישָׁע „סָאָבוֹבָאָעָן“  
אוּ, „קָאָלְכָּאָעָן“ (קָאָלְקָטְיָהָוָע בְּאַלְעָבָטָאַיְשָׁקִיטָעָן)  
וְעַלְעַן וְדֵרְ דֵי שְׁתָּאָמָן אָנוּ דֵי אַרְכִּיְּ בְּעַפְּרִיאָן פְּן דֵי  
דְּאָרְפִּישָׁע בְּעַלְיָנוֹפִים. אָנוּ יוֹלָעָן וְדֵרְ אַלְיָיְן קָאנָעָן  
בְּעַזְוֹרָעָן מִוּתְּ בְּרוּזִיטָּה, דָּרָעָן סָאָצִיאָלוֹם וְעַט דָּעָן  
רִיבְּעָרְ וְעַדְעָן נִישְׁתָּחָן נָאָר אַנְיָעָנָן פְּן דָּרָעָן שְׁתָּאָמָן,  
נָאָר וְעַט אָזֶד אַרְיִינְרִינְגָּנָן אָנוּ וְדֵרְ פְּעַרְפָּעָסְטִוָּנָעָן  
אָנוּ בְּאָרְכָּה.

פָּזֶן דָּרָע אַינְדּוֹסְטְּרִיאַלְּאַצְּגָן אָנוּ וְעַטְּגִּינְעַן נְרוֹיְסָע קָאָפִיטָאַלְעָן פָּזֶן שְׂטִיעָרֶן אָנוּ כָּאָזֶף צָו פֻּרְשְׁתָאַרְקָעָן דָּי פֻּרְהָאָגָעָנָעָן אָנוּ קָאָמָּה נְעַגְעַן בָּעַלְנוֹגָן אָנוּ מְאָבְּלִיְּאַצְּגָן פָּנוֹס אָרוּ נְיִיעַ אַינְדּוֹסְטְּרִיאַלְּעָלָע אַנְטָעַ נְעַמְמָגָעָן.

אָסֶת דְּאַסְמָן וְעַנְעָנוּ דִי כַּאֲרָקְעָטָרִיסְטִישׁ שְׂבָרוֹ  
כְּעַנוּ פָּוּ רָעָר וּוּרְטָשָׁאַפְּטָסְדְּפָאַלִּיסִיק, וְאַסְמָן רְזָסְלָאַנְדָר  
גְּרָרִיטִיס וְזָדְפִּירְהָרָע אָזֵן מִשְׁדָּפָוּ דִי קּוּמְעַרְינְגָע פִּינְגָּ  
יָאָהָר.

סְקֻעְפְּטִיקָעָר זָוְנָעָן, אָז אַזְמָלָאַנְדָר פְּלָעָנְטָ  
מַעַן וְזָרְשָׁעָנְרָגָי אַרְחָוְמָרָאַנְגָעָן בֵּית שְׁעַבְגָעָן וּלְעָלָגָן  
בְּעַלְלְקָעְנְרָגָעָן פְּלָעָנְרָ, אַפְּבָר דִי וּוּרְקְלִיכְקִיטִיס אָזֵן אָזֵן  
הַוּסְלָאַנְדָר חַמְידָר גַּעַוְשָׁר עַרְנָעָר וְזָי אַזְמָעָטָם אַזְיִיפָן  
בָּבוּ. פָּוּ דָעָר לְאַנְדוּרְוִיטְשָׁאַפְּט מִזְטָן עַלְעַקְטָרָיָה.  
פָּאָפְּרָיָר לְאַוְעָן וְזָרְמָאַכְעָן דִי בְּעַסְטָעָחַשְׁבָגָהָן, אַפְּבָר  
קְרָאַפְּטִיס אָזֵן כְּעַמְיָשָׁע בְּעַמִּיסְטִינְגְּנְסְדְּמִיטְלָעָן. פָּאָרָה  
וְזָרְאַזְסְהָבְרִיאַתָּן אַגְּרִיכְטָעָרָע נָאָצָן כָּאֵן פְּעַרְפְּלָאַנְטָרָיָה  
טָעָר. בְּאַחֲנָעָן א. א. ה.

# ישע אוניע אונדי מינדעראהייטס-פראנץ ע שוויין דן צינדערהייטז-רעבעט

בעפרורוינט די רעניזונג אליון נישט די פעתגענטען,  
דאראף האן די פערטישע איבערונגנעבען והען דעם  
„אַסְגָּלִידְ-קָאַמִּיטָעַת“, וועמענס פאנקזיע אַס בע-  
שטעט האין דעם, פרובען ברענצען די רעניזונג און  
די פעתגענטען צו אַה הספם, צו אַ פֵּשֶׁרָה. אַזְבָּ דעם  
קאמיטשט געליגנט צו לְיָקוֹרִירָע דעם ענִין, אַז  
די זאָךְ ערלערציג, אַזְבָּ נִישְׁט וּזְגַּרְטָה די פֻּטְצִיטָעַ  
זואָמָעַן מִיטְן זָנוֹגָן קָאַטְעָרְיאַל פָּוּן דעם „אַזְבָּ  
גָּלִידְ-קָאַמִּיטָעַת“ אַיבְּעָרְגָּנְעָבָעַן דעם סְקָעָרְטָאַר  
יאַט פָּוּן פָּעַלְקָעָרְדָּבוֹןָה. דער בערכט האָלָט אַס  
פָּאָר אַ גְּרוֹזָעַן, פָּעַלְלָעַר, וְאָסָם יְדָעַן קְלִינְגְּקִיטָּיָה  
קָעַ נְעַבְּרָאָכְטָן וּזְוָעָרָן דִּירָעָקָט אַזְנָבָן פָּעַלְקָעָרְדָּבוֹןָה.  
בָּנְגָעַ דער גְּרוֹנִיזָגָן פָּוּן אַ „שְׁתַּעֲנִירָנָעַר מְגַן-  
דָּרְהָרִיתְעַדְקָאַמִּיסָּעַ“ אַזְנָבָן פָּעַלְקָעָרְדָּבוֹןָה, וּולְכָבָעַ  
וְאַל בָּעַהֲנָדָלָעַן אַלְעַל פָּעַטְיִיצָעַם, האָלָט דער בע-  
ריכט, אוֹ פָּוּן יוֹרְדוֹשָׁעַן שְׂטָאַרְפָּונְקָט אַזְנָבָן עַס לְחָדָה  
לוֹצָן דִּרְעַלְאָזְבָּאָר אַזְנָבָן אַזְנָבָן פָּוּלְשָׁעַן הסָפָם מִיטְן  
אַפְּכָאָכָעַ. דער בערכט וְאַרְפָּט אַבָּעָר אַפְּ דעם  
ראַזְוָעַן גְּדָרָאָקָן פָּוּן רַיְן פְּרָאַקְטִישָׁעַ מְעַמְּסָמָן אַזְנָבָן  
צְוֹעַקְמָסְגָּנִיקִיטְ-מְאַטְ�יוֹעָן, מִינְגָּנְדִּי, אוֹ פָּרָאַפְּ-  
גְּאַבָּעַ, וּולְכָבָעַ מְעַן וְולְ אַרְזְוִילְגָּעַן אַזְחָה אַזְאָן  
קָאַמִּיסָּעַ, קָעַן שְׂטָט עַרְפָּאָלָן דִּרְעַפְּהָלָט וְעוֹרָשָׁע אַזְזָבָן  
רוֹצֵךְ דער מִינְדָּרְהִיטְעַדְקָאַמִּיטָּיָם פָּוּן פָּעַלְקָעָרְדָּבוֹןָה,  
אַזְבָּ מְעַן וְאַל אַרְגָּנָעַן פָּאָר נְטוּעָ פְּעַמְּטָעַ אַזְנָבָן  
הַטִּיל.

עֲרָבְרִיּוֹת עַרְעָן אֵיךְ קָאַמְפֶעַטְעָנָן.  
 היוזה און בעריכות ווערט פֿאַרְגְּנָעַשְׁלָאָנָן, אָן  
 דֵי פֿעַטְזִיאָס זָאַלְעַס אַיְבָּרְגְּנָעַבְעַן וְעַרְעַוְוּ דִּירְקָעַט  
 דֵי רְעַנוּגְנָעַן, אָזִי נִישְׁתְּ קְלָאָה, וְאָסִם זָאַל אָזִי דָעַט  
 פְּאָל וְזַי מִיטְ דִי אַוְסְלָלְעַנְדְּשָׁע אַרְנוֹאַנְיָאַצְּפָאָן,  
 וְעַלְכָע וְוַילְעַן אַגְּנוּבָעַן. פֿעַטְזִיאָס לְטוּבָה אַז וְעַלְלָד  
 כַּע נִישְׁתְּ אָזִי מִינְגְּרוּהָעַן. פָּאָן דָעַר אַזְעַבְעַטְרָגָן,  
 וְעַלְכָע סְעַנְאַצְּאָרְדָאָן דָאַנְדוּרָאָן הָאָטְ וְזַיְנְרָצְיָהִיט גַּעַשׂ  
 מְאַכְּטָס אָזִי זַיְהָ רְעוּיוֹרְטָעָן פָּאָרְשָׁלָאָן: אָן אָז וְעַלְלָד  
 בְּעֵרָעָס אָזִי בְּפִירְשָׁה פֿעַסְטְּנוּשְׁתְּעַלְמָן נְעַזְּחָהָעָן, אָזִי  
 דֵי רְעַפְאָרָם אָזִי חָל אָזָק דִי אַזְלָלְעַנְדְּשָׁע  
 אַגְּרָנְיָאַצְּאָס, הָאָטְ דִי אַזְמָעָדְ-קָאַמְטָ�יָע נְעַזְּרָפְטָן  
 וְיִסְעָן וְעַגְעָן דָעָר דָאַזְנָגָרְפָּרָגָן, אָזִי נְעַפְעָן  
 אָזִי, וְהָרָה אָזִי בְּלָאָסְטָרְגָּוָן.  
 אָזִי גַּעַומָּעָן, שְׁטָעַהָעָן אָן אָגְרָוָסְעָן  
 אַגְּנָטָרְוָן אַיְנָפְלָס פְּזָו סְעַנְאַטָּאָר אַגְּנָהְרָאַנְדָּרָע  
 זַיְיָ, אָזִי זַוְהָר אָסְ כְּסָ פְּרָטְשָׁמָעָן.  
 אָן בעריכות ווערט פֿאַרְגְּנָעַשְׁלָאָנָן, אָז דֵי פְּעַד  
 וְזָאַלְעַן לְהָבָא גַּשְׁקִיטָה יְעַרְעַוְנָהָעָן וְעַרְעַוְנָהָעָן דְּרָעַטְמָעָן  
 וְוָהָן, נָאָר אַיְבָּרְגְּנָעַבְעַן אַיְזָעָרְטָרְמָעָן, אָזִי יְעַדְעַרְמָלְכָה, אָזִי  
 פֿעַפְעַנְדָּרְעָרְגָּוָן. אָזִי יְעַדְעַרְמָלְכָה, אָזִי  
 דֵר עַס אָזִי חָל דָעַר מִנְדָּרְעַיְתָמְדָרְשָׁעָן, וְזָאַל  
 מְאַכְּטָס אָזִי זַיְהָ רְעוּיוֹרְטָעָן פָּאָרְשָׁלָאָן — וְעַלְלָד  
 בְּעֵרָעָס אָזִי בְּפִירְשָׁה פֿעַסְטְּנוּשְׁתְּעַלְמָן נְעַזְּחָהָעָן —  
 שְׁטָעַהָעָן פְּזָאָגְלָעְגָּוָן צָהָל מְעַהְרָיְהִיט —  
 אָזִי נִינְדָּרְעַיְתָמְדָרְשָׁעָן מִיט אָזִי יְתָרְאָלָעָן  
 אַגְּאָרְבָּרְאָשָׁס (דרָעָר פֿעַלְקָעְדְּבָנְדָן וְזָאַל פָּאָרְ  
 אָזִי רְשִׁימָה פְּזָו פָּאַסְגִּינְגָּפָּרָגָן, וְעַלְלָד  
 אָזִי, וְהָרָה אָזִי בְּלָאָסְטָרְגָּוָן).

בגערתון פון אָנְזַוּעַן זִיְּטַן מיט זוֹווַי זַאֲכָעַן צְוִירֵק הָאָט אֶיךָ פַּעֲרָנְדָּגִיט  
דעֶר סַאֲזְוּעַטְמַעְטַזְזָוָהָמְפָאָהָר פָּנוּ אַלְלָעַ וְרוֹסְטוּשָׁע  
הַעֲפָוְבְּלִיקָעָן. דָּאָס אַז שָׁוֹן דָּעַר פִּינְגְּפָטָעַ צְוָאָזָּ  
מְעַנְפָאָהָר פָּנוּ רֻעַם מִוּן, אֲפָעָר עַר אָונְגְּבָרְשִׁירָט  
זַיְּד פָּנוּ אַלְלָעַ אַיְבְּרָנְגָּעַ מִיטָּזָּן דִּי הַקּוֹפָה פָּנוּ רֻעַם אָזְזְגָּנְדָּרָד  
שְׁעָר. עַר פַּעֲרָנְדָּגִיט דִּי הַקּוֹפָה פָּנוּ רֻעַם אָזְזְגָּנְדָּרָד  
פְּעָנְגָּעָם „גַּעַפְּ“ (נִיְּגָן אַקְטָנָנָמְשָׁעָ פָּאַלִּישָׁק) אָנוּ בֵּין  
הַחֲזָבָט אָנוּ אֶלְקָוֹפָה פָּנוּ פַּעֲרָנְדָּגִיט קָטָשָׁע, סַאֲצִיָּאָ  
לְסִטְמִישָׁעַן בְּזָעָן“. אָנוּ אַזְּזָן וְיַדְנִיעַ סַאֲצִיָּאָלִיסְטִישָׁעַ  
גַּעַוְולְשָׁאָפָט דָּאָרָף וְזַיְּ אָונְגְּבָרְשִׁירָעָן פָּנוּ רֻעַר קָאָרָ  
פַּטְאַלְלִיסְטָהָלָעָר מִיטָּ אַהֲרָ “פְּלָאָזְזִירְטָהָפָט“, הָאָט  
לְעָרָ צְוָאָמְבָּעָנְפָאָהָר בְּעַוּוּלִוּתָן דָּעַם „פְּנַנְּגְּאָהָרִינְעָ  
לְלָאָן“ פָּאָר דָּעַר רְוַסְלָעְנְרִישָׁעָר פָּאַלְקָסְדְּזִירְתָּשָׁאָפָט.  
דָּעַר פְּלָאָן אָזְזָנְשָׁן קִין גַּעַוְעוֹנְגָּלְכָּבָר בְּזָוּשָׁעָם,  
וְיַיְּ מִירְ וְעַהֲעַן דָּאָס אַזְּן רַיְּ מְעַרְבָּאִירְאָפְּעָאִישָׁעָ  
מְלֹזָהָה. דָּעַר פְּלָאָן אַזְּן צְוִוְּיָטָעַ קָאָזְנִיסְטִיְּ  
שְׁעָרְ מְאַנְפָעָם, צְוִוְּעָפָטְצָטְ צְוִוְּלָאָנָה, אַסְיָּמָ  
שָׁעָם פָּנוּ פְּרָאָקְטִישָׁעַ בְּעָשִׁים, וְזָם צִילְעָוָעָן צְוִוְּעָן  
לְעַמְבָּרָגָן פָּנוּ אַנְגְּרָעַר זִיְּטַן.

פָּרֹאַרְאָס בְּעִתְיּוֹנָן וַיַּד אֲיוֹ אֶפְטָ סְטוּרָעָנָה  
שָׁעָן אֵין דִּי אַנְטִיסְעַמִּיטִישׁ מַעַשִּׂים־הַחֲזָעוּם ?  
אַיר הַאַלְמָן, אָנוּ דִי סְטוּרָעָנָן וַעֲגַע דָּרָעָן  
אַסְטָמְטִישׁ שְׁפָאַנְרוֹאָס־אַרְגָּנָן־אַיְצָיעָם, וַעֲלַבְעָן נְרִיטָעָן  
אָסְסָרְאָס בְּשָׁוְרוּגָן אַיְלָעָרְאָס אַיְלָעָרְאָס אַיְלָעָרְאָס  
שְׁעַפְעַנְטָן אַטְרִירָעָל פְּאָרְזָן פְּרִיוֹאַטְעָן הַאַנְדָּרָעָל, פְּאָרְזָן  
פְּרִיוֹאַטְעָן אַגְּטָרָעָנָה מָעָרָר ("פְּרִיוֹאַטְעָן"). וְעַט  
וַיַּן נִשְׁתַּחַת מַעַהְרָה וַיַּאַחַתְּלָה, אֵין אָנוּ חַסְלָאָנָר  
וְעַט פְּאַמְעָלָךְ אַרְבָּעָרָעָנָה פְּיָהָרָת וְעַרְעָן אַחֲרָן  
שִׁינְעָם פָּוּן פְּרִיוֹאַטְעָן־קָאַפְּטָאַלְוָם מִטְּ אַשְׁטָאַרְקָעָן  
רוֹמָעָנָעָן, אַונְגָּרָן וְכְרוֹמָה, כְּדִי דְּרוֹכְדָּוְסְפִּיהָרָעָן בְּעַלְמָעָנָה  
אַלְמָלְעָנָה דִּי הַגְּנָעָר דִי סְטוּרָעָנָה שְׁפָלִיזָעָם,  
לְעַמְּפָאַגְּרָאָם. דִי סְטוּרָעָנָה שְׁעַגְעָנָה, וַיְיִתְהָרָה, אַתְּ  
אַלְסָמְזָעָה, אָסְסָרְאָס לְיִכְתָּר אַפְּגָזְנָאָרָעָן, פְּעַרְפָּהָרָעָן  
אַזְּנָמְנָעָה, אַגְּנָטְרָעָנָה, אַיְלָעָרְאָס אַיְלָעָרְאָס אַיְלָעָרְאָס  
פָּוּן רַעֲבָתָס (רַיְקָאָוּ, בּוֹכָאָרָוּ), אַיְבָרָעָנָה מָוָעָן נָאָר  
אַיְגָנָגָנָה סְרָאַצְקָיָס. פְּאַגְּרָאָם אַזְּנָמְנָעָה  
אַזְּוֹי פְּעַסְטָ שְׁטָעָנָדָרָגָן, פָּאָרְזָן סְטוּרָעָנָה : כְּמָה וַיַּ  
אַזְּוֹי דִי נָגָנָעָז פְּאַגְּרָאַמִּישׁ אַגְּנָטְרָעָנָה מָנוֹגָן אַיְזָר  
בְּעַרְבָּה, אַיְ פָּאָרְזָן בְּעַדְאַלְטָעָנָעָן אַנְפָאַחָרָעָר אַזְּמָ  
עַפְעַדְרָלְכָּבָר אַזְּ וְעַדְ וְעַגְגָּנָה קָאַמְפָרָאַמְטָיְרָעָנָד !...  
אַזְּוֹי וַיַּאֲפָרְעָר קִין צְיוּילְוִוָּרָעָט לְאַנְדָּטָר נִשְׁתַּ  
נִשְׁתַּחַת צְוָוָה, וְעַדְ וְעַגְגָּנָה קָאַמְפָרָאַמְטָיְרָעָנָד !...

שר ואגפאן וענברג אנטון או רדולאנדר אל  
קלארע לאגען. אַנְיָוְהָאִיטְלִיבָע לִינְיָע פּוֹן דָרֶר זָוֶרט  
שָׁאַפְּטָסְפְּאַלְשִׁיךְ, וּזְאָס זְוֵילְזִיךְ נִישְׁת אַקְרָעָעוֹתָן  
נִישְׁת אַזְפִּיךְ רַעֲבָטָן אָזְן נִישְׁת אַזְפִּיךְ לִינְקָם אָזְן  
גְּרוּיִים וִיד שְׁפָרְיוּעָן אָזְפִּיךְ גְּלִיכְבָּעָן וְעַן אָזְן סָפְּצִיאַלְיָום  
אָזְרִין.

אלְלָע פְּלָעָנָע פּוֹן דִי "בְּרוֹשָׂאָוּ" עַלְגָּמָעָנָטָע  
פָּנוּגִים פְּרוֹזָאַצְנִיק אָזְן שְׁטָאָט אָזְן דָרֶךְ זָוֶרֶעָן  
דָּרְבִּיפְּרָע דָרְקָלְעָרְטָמָט פָּאָר חְלוּזָמוֹת, פָּאָר בְּטָל וּמְבוֹטָל  
אָזְן דִי רְוִוְשָׁע בְּאַלְשָׁעְוִיקָעָס טְרָעָטָע אַרְזִיס פָּאָר  
דָּעָר וּוְלָטָט מִיט אַק "הִיסְטָאַרְיָשָׁע" מְאַנְיָפָעָס, וְאָזְן  
וְיָדְרָעָלְעָרָע אָפְּעָן, אָזְן גְּרִימָעָן וְדָקָט אָלְלָע  
בְּזָחָז דָרְפִּזְרָעָן וְיָדָרְסָאַפְּלִיכְסִינְשָׁעָן פְּרוֹבָּאָר  
בְּעָרְסָוּלְאָנְדָר בִּזְיָזְמָן כּוֹזְמָן שְׁאָפְּעָן דָרְטָעָן בִּירָה  
חוֹקָה זְבוֹרָע נְטוּיה אַק נִיעָג סָפְּצִיאַלְיָיסִיטִישָׁע גְּנוּעָלָ-  
שָׁאַפְּטָן.

לְדָרְלָאוּעָן קִיְּ פָּגָרָאָם, אָז אַזְזָה וְזָה טְרִינָה, אָז  
וּוְעַלְכָּרָע עַס קְוָמָט פָּאָר אַפְּגָרָאָם, טָאָר מָעָן נִישְׁת  
דָרְעָרָע וְעַגְעָן קְוָלְטָר אָזְן וּוְעָרָט אַוְעֲקָנָעְשָׁטָלָט לְגַבְיָה  
אַיְדִּיעָעָאַשְׁע טְלָכוֹתָא אָזְן וְהָרָא אַשְׁוּרָרָעָל לְאַלְעָגָם  
תוֹ אַקְלָוָע אָזְן אַחֲ הִינְמָטָמָרִישָׁע רְעַנוּגָן בְּעַזְיָה  
שְׁעָנָס פְּרָעָהָטָע דִי מְלָוכָה אָזְן שְׁאָפְּשָׁ אָזְן גַּ-  
גַּע, בִּי וּוְעַלְכָּרָע עַס וְאָל נִישְׁת קְעַבְעָן קְוָמָע  
בְּזָוָא אַפְּגָרָאָם!  
דָרְבָּרָעָר מָא אַרְעָנוֹגָן אַיִּין מְאָל פָּאָ-  
אלְלָע מְאָל מְאָבָעָן אַסְוָא צָו דִי אַוְנָגָעָעָלִיכָע אָזְן  
פְּעַלְפְּרָעְכָּרְשָׁע סְנָדְעָנִיטִישָׁע הַרְיוֹוּלְעָנָעָם, וּוְעַלְכָּ-  
אָז נְעוּזָבָר טִיל סְפָּרָעָנָטָע דָהָט וְזָ-אַלְיָע גַּע-  
נוּמָע.

אָזְן מְאָל פָּאָר אַלְעָמָל כָּאָל כָּוֹא אַרְעָנוֹגָן דָרָ-  
קְלָעָרָע, אָזְן סְטוֹרָעָנָטָע בְּחֹזְמָם, דָהָס אַלְעָמָל  
שְׁוֹיָה, וְהָרָא בְּחָבָבָהָמָזְבָּהָן הַרְאָאָן יְנוּנָי מְהֻירָה

קדר אהן פון צווערליד מפראטצען ! געהיך אויז קיין רענירונג נישט ביכולה זיבער-צוביטטען ד' היימישע דערציזהאנג פון געויעס געוועל-שאפטליכע קרייזען, געויס איז דער פריצישער חיזוק מיט וויז איזסגעפזטען פאלק, מיט וויז שאוניגים, מיט זוינ-הערשענרגיען דער ציזהאנט ענדיע-קישע "פאלאטביבער" האבען בעזון ארגאניזיט רעם דעם דזעלגן אונ ערערע-גערכטטען א. אונ. ו. א. א. א. — געויס איז אא טין חינזד נישט מסוגל פון האל-טען ד' מלזקה-ביהרער איז דעם צאום פון א גע-ועמעמעניש סדר !

עריבער אויז נאיטונג, או ד' רענירונג זאל שטרענגער פאר אלץ דער ציזהען ד' טטורנטען איז א סבידט פון דער שטרעננטער געוועצמאכער קייט !

וועה עס וועט איזפהערען ד' אומגעגעצלאיכע נאכוניבנקיטי מסדר ד' רענירונג בנזען סטודנטען זושע עבריה געגען דעם געשן וועלען בעשטראפט זערען איז אונזעריזיטט פונקט איזוי זוינ-גאנט, וועלען ד' פאנגראמישע צויל-אנעם מואע לאָ-גען ד' סטודנטען זורה איז וועלען זר איזפהערען צו בעהאלטען הינטער ויזערג פלייצען !

די רענירונגס-פרינקליכע פרעסען וויזט איז, איז דעם לעמבענער פאנדראַם דאָבען איזסגעפיהרט מאָר ד' ענדערקישע צויזענטען, וועלכע האבען גע-ארדיימ, משמעו, לוייט אַ בעפערל פון ד' דכלאו-בלטיג-בורודען פאַראָטהַל-קאמפאניע !

סקינס. אפשר אויז דאס טאקע איז; על-בלפנינט זונט דה ג' גוועז-הוּרְבִּי

**אין טערנא ציאנא לאען שוויין פון די מינדערהייטז-רעדטען**

בעפרוריגנט דו רעניזונג אליין נישט די פערענצען, דארף דאן די פערטיעש איבערגענעבען זעהרע רעם שטעהט און דעם, פרוצובן ברענצען די ערניזונגן און די אונסיגיל-קאמיטעט, ועםעןס פאנקזיע און בעי זונטער, ער סעסיע, אין ארכאכן פערנעהט נאנז טויטען, ער ענומאלט אַנְאָזְסְפּוֹהַלְכּוּן אָז ייכען אַזְבּעֶרְבִּילְק אַיְבּעֶרְדְּ נְאָצְפַּנְאָלְלָעְ מִינְדְּ טֻעַנְ-פְּרָאָעָ, אַיְבּעֶרְדְּ ערְגַּזְטְּנִיקְסְּ פָּזְ אַנְדְּ צְיאָנָאָלָעָן שָׁוֹן פּוֹ רֵי מִינְדְּרָהִיטְעַנְ-רָעָכְטְּ, הֵי מִנְדְּרָהִיטְעַנְ-אַפְּכָאָכְעָן אָן אַבְּעָדְרְדְּ יְוּרְנָעָמְן מִוְּתְּזָ נְאָגָאָזְן כָּאָטְעָרָאָל פּוֹן דָּעַם אַיְסְדְּ גְּלִירְ-קָאָמִיטְעָטְ, אַיְבּעֶרְגְּעָנְעָבְעָן דָּעַם סְעָרְעָטְאָ – אַיְטְ פּוֹן פְּעַלְקָעְרָ-בָּ�נָהָן. דָּעַר בָּעָרִיכְטְּ הָאָלָט אָסְ פָּאָר אָ גְּרוֹזְעָן פְּעַהֲלָהָ, וְאָסְ יְעַרְעַ קְלִינְגְּקִיטְ קָעָן נְעַבְּרָאָכְטְּ וְעוֹרָעָן דְּרוֹעָקְטְּ אָן פְּעַלְקָעְרָ-בָּ�נָהָ – בָּנָגָעָ דָּעַר גְּרִינְזָוָן פּוֹן אָ „שְׁתְּעַנְגְּנָעָר מִינְדְּ רָעָהִיטְעַנְ-קָאָמִיסְיָעָן אָן פְּעַלְקָעְרָ-בָּ�נָהָ“, וְעַלְכָּעָ אַלְ בָּעָהָנְדָלָעָן אַלְעָלָ פָּעַטְיָצָםָ, הָאָלָט דָּעַר בָּעָרִיכְטְּ רִיכְטְּ, אָוֹ פּוֹן יְוִירְוִישָׁעָן שְׁתְּאָנְגְּרָאָקְטְּ אָזְיָעָם לְחָדְשָׁהָ – אָזְנְגְּנוּמָעָנָעָ בְּשַׁלְשָׁלָסָעָן – פָּאָה דָּעַר אַלְזָיְזָוָן פּוֹן דָּעַם מִינְדְּרָהִיטְעַנְ-שָׁאָעָ, הָהָ – אַלְ חָל וַיָּאָזַה אַלְעָלָ מְרִינְזָתָ אָגְנְשָׁתָ נָאָרָ – טְפִילָה. עַד גְּרָעְסְטָעָר טִילְ פּוֹן בָּעָרִיכְטְּ אָז גְּזָעְזָרָ – דָּעַר פְּרָאָנָעָ וְעַנְעָן די עַנְדְּרָאָגָנָעָן אָז דָּעַר יְוּרְנָעָרָ פְּרָאָצְעָרָדְרָ בַּיִּ דָּעַר בָּעָהָנְדָלָגָן מִינְדְּרָהִיטְעַנְ-פְּטִיחָאָס דְּרוֹכְזָ פְּעַלְקָעָ – דָּי אַזְמְפִּיהָרָגָנָעָ, שְׁוֹן וְעַלְכָּעָ דָּי אַגְּנָעָר.

עֲרָבְרִיּוּתָרַעַן אַיְהָר קָאַמְפָעַטְעַנְעַן.  
 הַיּוֹחָ אֵין בְּעַרְכֶּת וּבְרַט פָּאַרְגְּנַשְּׁלָאָנְגָעָן, אֵין  
 דִּי פָּעַטְצִים וְאֵלָעַ אַיְבְּגָרְגַּעְנְבָעַן וּבְרַעְנוּ דְּרַעְקָט  
 דִּי רַעְנוּגָעָן, אֵין נִישְׁתְּ קָלָאָ, וְאֵסָם וְאֵלָאָ אֵין דָעַם  
 פָּאֵל וְזַיְמַת דִּי אַוְסְלָעְנְרַחְשָׁע אַרְנוֹגָנְמַאְצָבָה,  
 וּלְכָלָעַ וּלְלָעַ אַגְּנָעְבָעַן פָּעַטְצִים לְטוֹבָה אַזְעַלְעַד  
 כַּעַנְיָנָה אֵין מִינְדָּרְהָרָהָיִת. פָּאָן דָּרָע אַוְסְבָּעְסָרְגָּוָן,  
 וּלְכָלָעַ סֻעְנָאָ-אָרְגָּדְרָאָן דָּאָטָם יְגַעְנְדָּצִיָּה גַּעַד  
 מַאְכָלָט אֵין זַיְן רַעְוִירְטָעַן פָּאַרְשָׁלָאָ: אֵין אֵין וְעַלְעַד  
 כָּרָע עַם אֵין בְּפִירְשָׁע פָּעַטְגַּשְׁתָּעָלָט נְעוֹזָהָעָן, אֵין  
 דִּי רַעְפָּאָרָם אֵין חָל אַיְיךְ אַיְיךְ דִּי אַוְסְלָעְנְרַחְשָׁע  
 אַרְגָּנְיוֹאַגְּזִים, הָאָט דִּי אַוְנְטָעְרַקְאַמְבָעַן גַּעַרְאָפָט  
 וַיְעַן וְעַגְעַן דָּרָע אַגְּנָעְרָפָרְגָּעָן, אֵין נְעַפְעַן  
 אַגְּנָעָן, הַגְּמָן שְׁעַרְעָמָן, אַגְּנָעָן, אַגְּנָעָן, אַגְּנָעָן  
 זַיְיָ, אַגְּנָעָן וְעַהְעַר אַסְכָּרְבָּטָה, שְׁעַרְעָמָן אַגְּנָעָן  
 אַגְּנָעָן, הַגְּמָן, שְׁעַרְעָמָן, אַגְּנָעָן, אַגְּנָעָן, אַגְּנָעָן  
 זַיְיָ, אַגְּנָעָן וְעַהְעַר אַסְכָּרְבָּטָה, שְׁעַרְעָמָן אַגְּנָעָן.

**דועגעשו עקספארט פון לאדווער סחרות היין אויסטראליען**

לארו, ואנת וויטער, ה' וילבערטשין האט אנד  
עהובען צו עקספֿאָרטְרַיעָן קייז אִיסְטְּרָאַלְעָן בּוֹמֶד  
אַלְעָנָע. קָאַלְרָעָם, רָאַס אַזְּ אַגְּ עַקְסְּפֿאָרטְ-אַרְטְּרַי  
קָעֵל, וּוְלְבָעַ האט נעראט זוויז אַפְּ אַזְּ-מַאְרָק אַז  
הַעֲרָבָה. העַר עַקְסְּפֿאָרטְ-מַעַט האט וַיְךְ פָּעָרְנוּגָט  
זָוִים אַגְּ בְּגַדְבָּאַלְעָן, וְיַעֲלֵם אַגְּ בְּגַדְבָּאַלְעָן.

באנטרכטיל-כובעוזונג און איסטראלאיען. ר' שטאט מעל פורן, האַט אָזֵר אַט טילאָן אַינְהוֹזִיגֶר 160 טולער אַיטַּאַסְק, דאס הייסט, אוּ יערער ווקטשאָן אַונְהאָגֶעָן פְּנֵי אַיסטראלאַישָׁן דאסְט אַנְאיָזֶעָן אַיזְטָאַז. זומַּאַשְׁר שִׁיר דָּרָר עַמִּינְרַאֲצִיעַ פָּזְן פּוֹלְאָן קִין אַיסְטַּרְאַלְעָן, קַעַיְמָן נָאָר רַעֲדָן וַעֲדָן פְּלַיְלָשָׁע יָדָעָן, אַזְן מַעֲלָרוֹן אַזְן כִּידָנָעָן וַאֲזָנָעָן 40 טַהָעָנָה יָדָעָן פָּזְן וַיְיַי אַזְן דָּרָר גַּרְעַטָּע טַיְל פְּלַחְשָׁע בִּרְגָּעָן.

ר' אַיצְטָגָע קְוַאַטָּע וּזְאַס אַז אַנְעַרְקָעָגָט גַּעַז וְאַרְעָן פָּאָר פְּוִילָּעָן בעַתְרַעַפְט 300 פְּעַזְאָן יְעוּרָה לִיךְ אַיסְטַּרְאַלְעָן אַזְן אַלְאָרְגָּן אַזְן נָרְוִוְעָר צּוּקָגָט אַזְן דִּי וְעַמְעָן וְדָרָר נָוְרָל צְוִינָנָט צָוַעַלְפָעָעָן וְיָעַר לְאָנָר, וּוּלְעָן בעַסְעָר טָוָן וַיְיַי וּוּלְעָן זַכְשָׁע גְּלִיק נִשְׁטָן אַיבָּעָן אַטְלָאנְטִיק נָאָר אַז אַלְסָט כְּרָאַלְשָׁט.

לָאוּר, אַגְּט וּוּיטְרָר, הַזְּבָעָן צָו עַקְסְּפָּאַרְטְּרִירָעָה קִין אַיסְטְּרַאַלְעָן בּוּזְמָאַלְעָן. קַאַלְרָעָם, הָאָס אַז אַגְּעַסְפָּאַרְטְּ-אַרְטָרִיְּעָלָל, וּוְלְכָעָה הָאָט גַּעַרְתָּא זַוְּן אַפְּ אַזְמָאַרְק אַז וּסְמָלָנָר. דָּרָר עַקְסְּפָּעַרְמָעָט הָאָט. וַיְד פֻּעַרְנוּרִוָּס מִשְׁתַּחַט אַז אַזְרְכָפָל, וּוְיַי צָוָם קַאַנְקוּרְעַנְקָצָטָמָה מִזְמָשָׁע אַזְלָעָן אַזְמָז אַיסְטְּרַאַלְשָׁע שְׁבָרָק הָאָט וַיְד גַּעַז שְׁבָלָלָט... יְאַבְּזָן אַזְן הָאָט פֻּרְעָזָרְפָּעָן אַיסְטְּרַאַלְעָן מִזְמָשָׁע בְּזָהָמָאַלְעָן קָאַלְדָּרָעָם מִזְמָה 40 פְּרָאַצְעָט יְלַנְגָּר וַיְד פְּוּלְשָׁע.

דָּאנְגָּעָן אַז פֻּרְחָאָן אַז גַּעַבְטָט פָּזְן לְאַדוּרָעָן אַזְקָסְפָּאַרְטָן וְאַזְמָז הָאָט. גַּרְזְעָסָע שְׁאַנְסָע אַזְחָמָלָגָן אַזְמָאַרְטָלְעָן. סִיחָנְדָרְעָלָט וַיְד וּגְעַנְעָן עַקְסְּפָּאַרְטָן וְזָוְן לְאַדוּרָעָן פְּלַעְדָּעָן (רַעַקְעָן). בְּעַוְנְרָעָם בִּיגְיָעָן וְלָאנְגָּן אַזְמָאַכְּבָּלְרִיזְיָעָם.

הַיְיָ לְאַדוּרָעָן וּקְעָנָן קַעַנְעָן הָאָפָעָן אַז וּבְעַרְעָן שְׂאַרְקָעָן-עַנְטוּזָעָן בְּלַמְעָבָד אַז.

סגן אוסטריאלען אוין צוירקונעkomש דער לאָר  
דער טיכעל-פֿאַבריקאנט זולבערשטיין, וועלכער אוין  
יעזעון אוין דער אָויסטריאלישער הײַפְּתַּשְׁמָאָשׁ מעל  
אלְרִין, כֶּדֶר צָוֹבֵעַ זָוִיָּהָן אוֹ גַּלְיכִּצְיָהָן אוֹיְסָ-  
וּפְּאַרְשָׁעָן דִּי עֲקַסְפָּאַרְטִּי-מְעַלְכְּקִיטָּעָן פָּנָ פְּיַוְּלָעָן  
זַיְן אָוּסְטְּרָאַלְעָן.

ה' זילבערשטיין האָט זיך אוֹיף פָּאַלְגַּעַנְרָעָן אוֹפְּן  
רוֹזִינְגְּנוֹאָנט וּוֹנָעָן דִּי אָוּסְטְּרָאַלְעָן פִּי זַפְּוּעָזָעָן

אָרוּעָר סְחָדָרוֹת אַזְּנָאַסְטְּרָאַלְעָן :

אוּסְטְּרָאַלְעָן. — אוֹזְאָ גְּעַבְּטִי, וְאֹזְאָ סְקָאַנְקָזְ-  
דָּרָעָן אוֹיְסִי', וְשָׁאַרְפָּסְטָעָן אוֹפְּן אַמְּרִירִיָּא אוֹ וְאַזְּבָאָחָן,  
יְהִיב מִיר וּוֹלְעָלָן נָאָר רַעַץ וּגְנַעַמְעָן אוֹ זָאָכָט פָּאַלְ-  
עַנְדָּרָעָן-עוֹויִי סְפָּאַמְּעַנְטָעָן, וְדָאָס זָאָס אָוּסְטְּרָאַלְעָן  
זָאָכָט זיך וְוּרְתְּשָׁאַפְּטָלִיךְ וּלְבָסְטָשְׁתָעָנָרְגָּז אַזְּן הָאָט  
בִּילְגָּעָן קְרֻעָרִים, קְזַמְתָּ מַעַן זָוְרָעָר אַיְבָּעַרְצִינְגָּן,  
זַיְן זַיְן אָוּסְטְּרָאַלְעָן פָּזָן עֲקַסְפָּאַרְטִּי פָּנָ פְּזָלָעָן קִין  
אָסְטְּרָאַלְעָן וּוֹנָעָן דִּישְׁטָ קִין גְּנוּסְטִינְגָּן.

פָּנָרְסָל פֿוּן יַהֲרֹגוּןָן 7/1908

הוינט, דינסטאג שטפלען זיך צו דער פאכאר-  
קאמיסיע נומער 1 (פאמארסק 18) די מאונטער.  
שוויגען פון יאהרגונג 1908, וואס וואוינען אין  
8-טען קאמיסעריאט מיט די פאמיליאן-געמען אויף  
E. F. G. H. I.

פֿאַבְּקוֹאָר-קָאַמִּיסְיָע נָוּמָעָר 2 (אַנְגָּרָדוֹוָאָס)  
דֵּצֶר יְהָרְבָּאָגָן 1908 פָּנוּ 12-טַנְזָן קָאַמִּיסְאַרְיָאָט מִיטָּה  
די פָּאַמְּלִילְעָן-גַּעֲמָעָן אוּפִיף

בגשטיינען קאמיטיע גומער 3 (וְקַמִּתְנָגֶג 82)  
אלע פון אחרהונג 1907, וועלכע זונען אין יצחר  
1928 גאנדרקענט גוואוארען פאָר נישט פעהיג  
(קַמִּתְגָּדֵע B) און וואוינען אויפֿן שטח פון 3.  
קאמיסאָרָטס מיט די פָּאַמִּילְיָען-געמען אויך די

M. N. O. P. R. T.

**לאניאכאמ פראצעם**

**ויערטם בעניזים**

וְיֵבּוֹאָוֹסֶט הַאֲטָדָם וְוֹרְשָׁאָוּעָר אַפְּעַלְגָּה.  
צִיְּנָס-גַּנְּרִיכָּת צְוִירִיכָּנְגָּשִׁיקָּט לְאַנְגִּיכָּלָס פְּרָאַצְּעָס  
אוֹיְבָּה גַּנְּיָעָר אַוְיסְפָּאַרְשָׁוּגָן אַיְן לְאַדוֹעָר קְרִיְּיָה-  
גַּעֲרִיכָּת. דִּי דְּזַיְּנוּעַ דְּעַצְּיָוִת הַאֲטָדָם דָּאָס וְוֹרְשָׁאָוּעָר  
אַפְּעַלְגָּצְיָעָר-גַּנְּרִיכָּת לְגַנְּגַנְּגָמְלָעָן אוֹיְפָן גְּרוֹדָד סְנָן  
דְּצָעָר עַרְקָלְעַרְגָּבָן סְיוּן דְּקָטָאָר פְּסִיכִיאָטָאָר נְפָלָקָעָן,  
וּוְעַלְכָעָר הַאֲטָדָם בְּעַהְוִיְּפָטָעָמָן, אָז לְאַנְגִּיכָּבָא אַיְן נִשְׁתָּמָת  
אַיְגָנְגָנְצָפָן גַּיְסִיטָּוּן נְאַרְמָאָל.

בכל-הבית ה', שטרם.

שבת דערף אויף דער ווירטשעטס-זיצונג פון געדיכט בעהאנדעט יוערען דער גאנצער עניין, און דער בעשלות פון דער קאמעיסיך וווט צורייק אייפרגאנטיק ווערטן פערלטציגע-גערכט.

**דורכו בלוות ווועט מען פעסטשטעלען זיין פאטעראשאפט  
סנסאציאנעלער פראצעם אי לאדויער קרייז-געריבט**

איהם צוואם ענגןעלעט, צויה פעלט ער אונאנאנען,  
צ' ר' קינדרער ועננון פון איזם.  
מילא ראם ער שטעה האט ער אלין אונערקענט,  
אייז ערperfאללען, נאר בנגזע רעם צויה עטן, האלט  
ער, או ער אייז נישט רער פאתער דערפון אוין משׁ  
דרארך איזם אונאנאנען בעפריריען פון רער פליכט  
צ' צהָרְלָעַן דערפֿאָר אלימענטען.  
איין טראקט פון ר' פערדאָרְלָגְנוּן האבען ו'  
אנגונג בענע ערות בעשׁעטען, או אוניעישקא או  
טַאָקָעַ נִשְׁתְּקָעַ קִיְּזָן נִגְּנָעַ כְּשֶׁרֶעַ צְנוּהָ.  
ארה, קאָפְּלִינְסְּקִי האט געשטעלט דעם געריך  
אַ פָּאָרְשָׁלָאָ: צ' פראָפִירָעַן דאם בלוט פון ר' קינדרער  
אוון עס טערנְלִיכְעַן מיט פִּיסְקוֹבִּיאִקִּים פְּלִיט — אָ  
מענְיאָה, וְאָס וְעֶרֶט אֵי זְמֻרְבָּדְ-אִירָאָפָּעָאַשָּׁעַן נְעַדְתָּ  
רייכְסְּחוּעָעַן אוין אֲעַלְכָּעַ פְּאַעַעַן ברוּיט אַגְּנָעְזָנְדָעַן.  
ראָם געריך האט מיטן רָאָזָגָעַן פָּאָרְשָׁלָאָן  
טְסִיכִים גְּוֹעָן אוין דער אוֹזְזִיל אַגְּנָעְלָעַט רַעַם פְּרָאָזְעָם  
דעַר דָּאָזְגָּעַר פָּאָרְשָׁלָאָן, וְעַלְכָּעַר אוֹזְבִּי בִּי אָזְנָן

דרורייל הדוט זיך ביסקופייאקע אונטערנעם האט נישט  
נאָר ליטישען שירוז. דער ערשרזון האט נישט  
געוקט איזיך קיזן גלייקען, געלאָט זיך פאנגען  
געשקאּ מײַזן חמוץ שויפֿען אָן דער קאָזאלעֶר  
ע, געשטעלט אָן דער ברה ואָקָן אָג זיך אַיבער  
געעקלעט אָן דער גראַמער ווֹרְתָּה פּוֹ זִין אַמְּתָּחָה  
זונ.

דרורייל אָז אַגְּנִיעָשָׂקָא געלגען געוֹאָרָעָן מִיטָּה  
רטען קְנֵדָר; מִיט 2 לִיחִים האָט זיך שָׁוֹן דָּר עַלְעֲנָרְדָּן  
זָוּן פֻּעָּרְלָאָזָע שָׁוֹעַתְשִׁיק קִיזְזִיזְזָאָה נִישְׁתָּעָנְדָּן  
עַבְעָן. זיך האָט דָּרְבִּיבָּר אַגְּנִיעָשָׂקָאָן אַהֲרָפָר  
יהָרָר אַיזְזָאָלְמָעָנְטָעָן פְּאָר זיך אָן פָּאָר דָּר  
קִינְדָּר.

ראָס לאָרוּר קְרִיזְעָנְרִיכְט האָט אַין זִוְּנָעָר  
יִת צָוְעַמְשָׁט לְטוֹבָת אַגְּנִיעָשָׂקָאָן מַוטָּא אַהֲרָפָר  
נִדְרָעָר אָגְּנָאָג בְּכָרוּיְעָן חֹזְרָשְׁלִיכְעָן סְמוּעָן.  
בִּיסְקוֹפִּיאָק האָט אַוְיִיפְּז אַוְטִיל קִיזְזִיזְזָאָה  
אַצְּיעָ נִישְׁתָּעָנְדָּן אָזָן זִוְּנָעָר צִוְּתָּאָקָעָן  
עַנוּלָּעָר גַּעַפְּרָהָלָט דִּי צָוְעַמְשָׁטָעָן אַלְמָעָנְטָעָן.

עַרְשָׁתָּן מִיט אָקוּזְזָאָג צִוְּתָּאָזְרִיךְ וְעַנְדָּעָת  
דָּרְרָעָר וְעַלְבָּרָה בִּיסְקוֹפִּיאָק אָזָן לאָרוּר קְרִיזְעָנְרִיכְט  
רוֹזְזָה דָּרָעָר פְּלָרְמָטְלָוְגָן פָּאָ אַהֲרָז אַקְּסָּאָה  
אַסְמָה אָגְּנָאָג אַרְיְזָנְעָלָעָן בְּקָשָׁה: אָזָוּ זיך דָּר  
גַּעַפְּרָהָלָט זיך אַיזְזָאָלְמָעָנְטָעָן כְּאַרְאַלְשָׁעָן  
עַרְבָּרְעָנְגָּט גַּעַנְצָעָן נַעַכְתָּמָס פְּרָעָמָרָעָן בְּגָנְעָר אָזָן  
עַרְשָׁכְוֹרָת מִיט זיך דָּרְרָעָר גַּעַלָּה, וְאָס זיך בעקופט  
זָוּן אַהֲרָם אַלְמָעָנְטָעָן פָּאָר דִּי קִינְדָּר, בְּעַט  
זָוּן דָּרְסָן גַּעַרְבָּסָן, אָוּ מַעְזָן זָאָל דִּי קִינְדָּר אַהֲרָסָן  
גַּמְלָעָן אָזָן אַרְתְּהָגָנס-אַנְשָׁאָלָט.

מת אַנְעָרֶךְ 5 יֵאַחֲרֶךְ צֹדְקָה אִזְׁנָה עֲקָמָעָן  
אַרְבָּיִתְעָרִין אַנְעָרֶךְ דָּרֶר שְׂפִינְעָרִי פָּזְנָר וּוּרוּעָ-  
מְאַנְפְּטָקְטוֹר דִּי 20 יְעֻהָרְגָּעָ אַגְּנִיעָשְׁקָא שְׁעוּרָ-  
קָה.  
אוֹ וַיְאַגְּנִיעָשְׁקָא אַוְנְעָוָן יְוָנָה, רַיְצָנָר  
סְלָל מַטְ לְעָפָעָן, אַיְזָה וַחֲאַלְגָּעָפָעָלָעָן דָּעָם  
סְטָעָר פָּזְנָר דָּרֶר וּלְבָעָר אַפְּטִילְוָגְגָה טָעָדָאָר  
קוּפְּצָאָה.  
אַקְאַמְפְּלִימָעָנָט אָזְנָ אַקְאַמְפְּלִימָעָנָט, אַ פָּלָרָט  
אַ פָּלָרָט אָזְנָ צְוִישָׁעָן מִיסְמָעָר בִּיסְקְּפָאָקָה אָזְנָ דִּי  
בִּיטְעָרְגָּעָ שְׁעוּתְשִׁיקָה הָאָטָם וַיְזַכְּרָה קְרָעָרָתָה אַ  
בְּרִיגְעָן לְבָעָן.  
אָזְנָ נַאֲרִינִישָׁתָקָיְן לְאַנְגָּעָ צְאַת אַרְוָם הַאֲבָעָן  
רַעֲוֹלְתָאָטָעָן פָּזְנָר דָּרֶר דָּאַנְגָּר לִיבָּעָ רַעֲפִירָהָט  
עַשְׁקָאָזְנָ צְזָאָמָבָה, אוֹ זְאָמָבָה, אוֹ זְאָמָבָה גַּעַד  
אָזְנָנָעָן צְזָעָלְאָוָעָן אַיְהָר אַרְבִּיטִיסְפְּלָאָה.  
דָּמְמָאָלָת הָאָטָם וַיְזַכְּרָה אַרְיָהָנָעָטְזָהָגָעָן צְזָבָ-  
יָאָקָה אַיְן דָּרֶר קְאַצְּלָלְעָרָקָעָן אַנְגָּרָתָמָיְט  
בְּבָחָר אַגְּנָהְזָיְבָעָן צְזָעָלְאָוָעָן, וַיְזַכְּרָה פָּאָ-  
לָקָה.  
וְעַן אַגְּנִיעָשְׁקָא הָאָטָם מִזְמָל גַּעֲרָאָכָט אַזְזָ-  
סָמָעָלְטָעָל זְאָסָמָעָל שִׁיקְסָעָל הָאָטָם וַיְ-  
קְוִיְּחָאָק, וַיְקִינְמָאָל נַאֲרָנִישָׁתָקָיְן, דָּעָדוֹיְ אַפְּ-  
לְבִעְקָעָנָת.  
עַרְשָׁתָקָיְן, חָזָעָן עַם הָאָטָם וַיְאַגְּנִיעָשְׁקָא בְּיַ-  
עַשְׁקָאָזְנָ צְזָעָלְאָוָעָן סְמָנִים פָּזְנָר אַצְוִוִּיתִים יָאָטָל,  
בְּיִסְקְּפִיאָקָה וַיְזַכְּרָה נַעֲכָאָטָמָה, אוֹ עַר אַזְזָמָת דָּרֶר  
רַעֲשָׁתָקָיְן אַפְּסָעָל צְזָעָלְאָוָעָן פָּעָרְקָאָבָעָן, אָזְנָ אָזְ-  
עַטָּעָן אַיְנָצָנָעָן נִירְגָּבָאָרָעָנָעָם קְנָדָה וְעַטָּ-  
סָמָעָה שְׁוּרָרָר וַיְזַכְּרָה פְּטוֹרָה וְעַרְעָן פָּזְנָר אַיְהָר.  
אָנוֹב הָאָטָם אַגְּנִיעָשְׁקָא דָּרֶזֶר צְיִיטָמָט פָּעָרְלָזָיְ-  
אַזְנָ בִּיסְקְּפִיאָקָס אַזְנָנָעָן שְׁזָן בָּאָלָד אַ 75

**א גבבה אוֹז אַבִישַט-גָעָלוֹנְגָעָנוּר מַארְד  
נַעֲכְטִיגָעָר פֶרֶאָצָעָם אֵיז קְרַיּוֹ-גַעֲרִיכְט**

## געלטיגער פראצעט איז קרייז-גערטיבט

קריו-ונגרויכט, ועלכען האט פערטשפט רעם 20-  
עהיריגען פיעסושערויזקן אויף 3 איהר שוערט  
מושיע, האואלאה וועלטאנר אויף 2 פאהר, שלמה  
ראעונגעבלום אויף 6 חרשיט און קיה מלכת ראנגע-  
בלם אויף 6 ברשיט מרכז

**אדוֹאַכָּאַט פִּאָטָר כָּהּוּ פְּלֻעַגְתּוּ פָּעַרְטִידְגָּעַז  
פָּאַלְיִשְׁעַ אֲדַעְסְּטִידְמָע**

איצט וויל אויהם דער מאניסטראט מבכד זיין מיט איביגען ערעריטור  
(מ) דער אונפראטיאישער פעראיין פא גע בען אהן שום געלדר-אינטערעס פערטיזנטן זיך פא-  
גע פאליטשע ארעדטירטעה איזן די זאהרעהן ליטישע אראסיטרטע איזן די זאהרעהן 1905 בז 1909  
מאיניסטראטם איזן די שטאטס איזל בעשטיינען איזר. פיאטרא קאהן האט זיך אונטערשיד פון ריכטונגן.  
העם איזר. פאליטרא קאנן אלס דאנקפאראקייט זיין טעטנקייט אלס פערטיזיגער פון פאל-  
ווען דער בעריהטער קאנטאקטו האט געראָזַה איזר אונטערשיד פון פאל-  
ארעדטירטעה איזן זאהרעהן 1905 בז 1909 זיין טעטנקייט אלס פערטיזיגער פון פאל-  
איהם זיך פערשקען איזר סביר.  
דער ענין האט אבער אונגענומען אונאי-הער  
ווערונגנו. נעצטו האט זיך זום וויזע-פרעריערונט  
וועלזנסקי געמעילדערעט איזר. פאליטרא קאהן, וועלכער  
האט איזנסונדריקט זיין דאנק צלאב דער אונערקענונג  
פון דער שטאטס זיך זיין פערואָן, ער זאנט זיך  
אבער אפ פון דער מהנה, וויל ער האט גאנט געגאָז  
כזה איז ארבצטטען איז שערוואָן  
צווישען די לאיזער אודזאָקאָטען, וועלכער הא-

**ערשטער פאקט „פָּרָה קָמִיסָּאָר פֵּי דַּעַר  
סְרָאַנְקָעָז-קָאַסְעָ“**

בפקומען. דערוועיל איז נוכטען אָנגעקוּמען פֿרְקַעַט פֿון הַוִּיפֿאָס-פּֿאָזִיכְּרוֹגֶס-קַמְט אַין וּוּרְשָׁעָן דְּרָאַסְּרִיט פֶּאָרְן "קָמִיסְעָר פֿון דָּעַר קְרָאנְקָעָן קָאָסָע הֵ לְאָפְשָׁאָנְקִי".  
דָּעַר דְּזַוְּגִינְדָּר פֿאַקְעָט, פּֿוֹזָא, אַין נְזָעָן דָּעַר עַי שְׁטַפְּר אַמִּיצְיְּלָעָר דְּאַקְעָמָעָן, וּוָאָסְמָה אַבְּגָעָן אַבְּגָעָן, אֲזַי אַין דָּעַר קְרָאנְקָעָן-קָאָסָע אֲזַי בְּשִׂטְמִים שְׁנוֹאָרְתִּי אֶחָמְדָה

(2) בשעהו רחט זוד אין לארו גענאמט מאה  
ישער ננכה, וויאס איז פאנגעטמען ביז אַ  
רט אויף נראנסקאָ, זוז איז די הענד פון  
זים איז ארינגעטעלען צהרויג איז אַברערע  
אַכען אויף אַ סומע פון אַבער 50 טאַונדער  
די דראונע ננכה אוו נועווען גוט אַראנגזיזט  
לאָגנע צויט האט משׂו גישט נאָסטען געפונט

**פָּרְוֹאַפְּנֶדֶשׁ פָּנוּ אֲשָׁוָּן**

עהערענצעטפֿן אַרְזָם 10 אַזְיִינְגֵּר אַין אָזְעַנְד  
הַדָּקָשׁ מֵעַן אֵין פְּעַלְד אַזְנְטָעֵר רַגְדָּאַגְּשָׁמֶשׁ גַּעֲפָנִי<sup>גַּעֲפָנִי</sup>  
בְּפָנֵי מִתְּאֵן וְזַוְּאַנְד אֵין קָאָפְּ דַעַם 13 יְהָרִיגְעָן  
דִּיאָן קוֹוִיאַטְקָוּסְקִי, אַזְוָהָן פְּזִין אַזְעַפְּצִירָעֵר אֵין  
דַּדְאַגְּשָׁמֶשׁ.

די אַרוֹיְטָנְגָּרְעַטְגָּעֵץ פָּגָאנְטָהָוִיעַ הַאַט דָּאַם  
שְׁוּעָר-סְפָּרוֹו אַזְגְּדָעֵט יְוָגְעָל אַפְּגָעְפִּיהָרֶט אֵין  
שְׁפִּיטָאֵל. די וְזַוְּאַנְד אֵין פְּזִין אַזְעַפְּאַוּעָר-בִּיקָּס. די  
פָּאַלְיִיצִי זַוְּכָּט דַעַם שִׁיסְעָן.

פָּנִים יְמִינֵי-לְבִגְעָה

אין צוותם מהאנג מיט ריי וווערימע ווועטער  
אין אנהזיב פון דעם אויסטוליג. סעוזן איין פאר-  
צקסטן די פרעפנונג פון דעם זומער-זיך-ארט  
פון דער ים. אין טיין-לייגע איין וודא-פּֿלְּבִּינְגִּין.  
דעם 22 מאי איין פּֿאָרְעַקְסְּמַעְן די צ'יהונג  
פון דער פּֿאָטְּרַעַע, ווילכע איין אָרגְּנָנִירֶט גע-  
חוורען דורך דעם ים און טיין-לייגע. דאס הנטטט  
געווינס איין געפּֿלען אויסטן נומער, ווילכער איין  
געווונן איין בעזין פון פּֿראָגְּנִישָׁעַק נְאָוְאָקָאָוְסִיק,

# אַפְטִיכָעַן

## הַיּוֹנְתִינָעַן נַאֲבָטַן-דִּיזְוְשֶׁרְעָן





## דאם יודישען ליעבען אין מאויעט - רוסלאנד

יודישער ושורנאל אויף אוסראיניש.

מַאֲסָקָוּעַ (יט'ג'). אֵין בְּקָרְקָוּוֹ וְעַטְבָּעַ

נִיכְעָן אַנְהָוִיבָּעָן עֲרַשְׁיְנָפָּן אֶיךְ יְדִישָׁבָּר וְשָׂוְרָנָאָל

אַחַת דָּעַר אַקְרָאַנִּישָׁר שְׁפָרָאָל. דָּעַר וּשְׂוֹרָנָאָל

וּוּטָס וַיַּן גַּוְיְרָמָעָט הַוִּיפְּזָעָלִיךְ מְרָגְּבָעָן פָּנָן דָּעַר

יְוִירְשָׁעָר קָלְגָּנוֹזְגָּעָע אָנוֹ פָּוּן קְלִיְּגָּעָם שְׁפָטָדָעָל.

דָּעַר צְוָעָקְבָּעָן פָּוּן וּשְׂוֹרָנָאָל אַיְוָן - צְבָעְקָעְגָּעָן דִּי

שְׁוִישְׁפְּלָעָר פָּוּן בְּרַגְּנְטָאַטָּעָט.

לִיכְתְּבָעָגְעָע זַיְמָעָן פָּוּן דָּעַמְבָּאָן אַיְזָנְגָּעָן עַקְגָּנְמִישָׁפָן

לִיכְתְּבָעָגְעָע פָּוּן דִּי יְיָדָעָן אַיְזָנְגָּעָן.

יְוִידָעָן אָנוֹ צִינְיְנָעָר דָּאָרָף מַעַן אַרְוִוִים =

שְׁוַיְקָעָן פָּוּן דָּאָרָף.

מַאֲסָקָוּעַ (יט'ג'). דִּי אַקְרָאַנִּישָׁע קְמָפָּה

בִּיטְשָׁפְּצִיְּטָבָּגְעָן "טְשָׁעָרָוָגְעָן סְעָלָאָ" גַּם אַיְבָּרָר,

אַנְגָּעָן צְרוֹאַלְגָּעָע, וּוּסָס פָּאָדָעָר, גַּוְן זָאָל

אַיְזָנְגָּעָן מִוְּעָן מַאֲרָק פָּאָר פְּזָעָרִים.

אַנְגָּעָן אַפְּאָרָר אַרְוָר אַרְוָר אַרְוָר אַרְוָר אַרְוָר אַרְוָר

וְעַרְטָר וְעַרְצָהָלָם אַנְגְּרָעָר:

דִּי צִינְיְנָגְעָן גַּיט אַבְּגָרְדָעָר דָּעַם וּוּרְטָעְרְלִיכְבָּעָן

טְפָקָס פָּוּן דָּעַר רְעַזְלְגָּעָע, וּוּסָס אַיְזָנְגָּעָר.

פְּרָצָעָן דָּרָךְ דָּעַמְבָּאָר, אַנְגָּעָן זַיְצָרְגָּעָן אַזְנְגָּעָן אַזְנְגָּעָן

וְעַרְגָּעָן, אַזְנְגָּעָן.

אַנְגָּעָן אַזְנְגָּעָן פָּוּן 23 טָבָעָן מַזְמָזָה דָּמָס דָּאָרָף אַפְּגָרְגִּינְגָּט

פְּוּרְוָרְגָּעָן זַיְמָעָן, אַזְנְגָּעָן אַזְנְגָּעָן דִּי בְּפָעַלְפָרְגָּעָן.

זַיְמָעָן, אַזְנְגָּעָן זַיְמָעָן, אַזְנְגָּעָן זַיְמָעָן, אַזְנְגָּעָן זַיְמָעָן, אַזְנְגָּעָן

זַיְמָעָן, אַזְנְגָּעָן זַיְמָעָן, אַזְנְגָּעָן זַיְמָעָן, אַזְנְגָּעָן ז

